

1967

Schwere +) Arbeitsmaschine (Ausnahmefahrzeug)	Fabrikmarke H O U G H	Typ H 50 B	Typenschein-Nummer CH 5391 01
---	--------------------------	---------------	----------------------------------

ERKENNUNGSMERKMALE "HOUGH INTERNATIONAL" und "H 50" beidseitig an Führerkabine

"DH 50 B" auf Plakette links an Führerkabine sowie auf Hersteller-Plakette vorne links in Führerkabine auf Rahmenquerrohr

Fahrgestellnummer eingeschlagen rechts am Längsträger (über Hubzyl.) + auf Hersteller-Plakette  
 Motorkennzeichen eingeschlagen "D 310" links vor Schwungradgehäuse auf Motorblock  
 Hersteller I H Co., Heidelberg (D) Importeur U. Rohrer-Marti AG, Zollikofen

FAHRGESTELL Anz. Achsen <u>2</u> Anz. Räder <u>4</u> Antrieb <u>Allrad</u>	MOTOR Bauart <u>Reihe</u> Takte <u>4</u>
Lenkung <u>Mitte *)</u> Lenkhilfe <u>hydraulisch</u> **)	Marke <u>INTERNATIONAL</u> Treibstoff <u>Diesel</u>
Betriebsbremse <u>hydraulisch, IB, 1-Kreis, m. Druckluft-Unterst.</u>	Typ <u>D 310</u>
Hilfsbremse <u>mech. IB. a. vord.</u> Dauerbremse _____	Lage <u>hinten</u> Anz. Zyl. <u>6</u>
Stellbremse <u>Kardanwelle</u> Anhängerbr. _____	Bohrung <u>98,40</u> Hub <u>111.10</u>
Getriebeart <u>***)</u> Anz. Gänge <u>1</u>	Hubraum <u>5069</u> cm <sup>3</sup> Steuer-PS <u>25.82</u>
Diff. Sperre _____ Zughaken <u>Steckbolzen</u> Höchstgeschwind <u>37,2/30</u> km/h	Leist.-PS <u>87</u> (DIN) bei <u>2200</u> U/min

KAROSSERIEFORM <u>Ladeschaufel</u> Anz. Türen <u>2</u>	Kühlung <u>Wasser</u>
_____ Schiebedach _____	Lärm <u>83</u> dB (B) bei <u>2450</u> U/min
Anz. Plätze : TOTAL <u>1</u> ; vorn <u>1</u> ; Mitte _____ ; hinten _____ ; Stehplätze _____	Lärmdämpfung <u>1 Reflexionsschall-dämpfer Typ H50/AS4</u>

ABMESSUNGEN	Spurweite V <u>1960</u> H <u>1985</u>
	Spurkreis L <u>13,0</u> R <u>12,7</u>
Achsabstand	<u>2085</u> / ( ) / ( )
	<u>Aussenabmessungen</u> <u>Innenabmessungen</u>
Länge	<u>6060</u> _____
Breite	<u>2480</u> _____
Höhe	<u>3150</u> _____
Ueberhang V	<u>2190</u> _____
H	<u>1785</u> _____
S	_____

GEWICHTE	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL
Leergewicht	<u>3970</u>	_____	<u>4390</u>	<u>8360</u>
Nutzlast	_____	_____	_____	_____
Gesamtgewicht	<u>3970</u>	_____	<u>4390</u>	<u>8360</u>
Fabrik-Garantie	_____	_____	_____	_____
Reifen-Dimens.	<u>16.00-24</u>	_____	<u>12 Ply Nylon</u>	_____
Tragkraft p. Achse	<u>7170</u>	_____	<u>7170</u>	_____
Fabrikgar. max.	Gesamtzuggewicht			_____ kg
	Anhängelast			_____ kg

EIDGENÖSSISCHE TYPENPRÜFUNGSKOMMISSION FÜR MOTORFAHRZEUGE

AUSRÜSTUNGElektr. Anlage 12 V

Fernlicht 2/ HELLA K 1024 Lichtlupe \_\_\_\_\_  
 Abblendlicht 2/ symmetrisch Standlicht 2/ in Scheinwerfer  
 Markierlicht 2/ Mitte weiss/rot Nebellampen \_\_\_\_\_  
 Warnvorrichtung 1/ elektr. (1-Klang) Lautstärke 82 (dB) B  
 Scheibenwischer 1/ elektr. (1-Stufe) Waschanlage \_\_\_\_\_  
 Schlusslicht 2/kombiniert Rückstrahler 2+2 a. Zahnschutz  
 Stoplicht 2/ kombiniert Rückfahrlampen \_\_\_\_\_  
 Kontroll-Nr.-Bel. 1/ hinten links Schildform Hochformat/~~xxxxxxx~~  
 Rückspiegel 2/ aussen an Kabine Geschw.-Messer km/h  
 Richtungsblinker 4/ kombiniert  
 Vorn weiss seittl. \_\_\_\_\_ hinten orange  
 Warnblinkanlage \_\_\_\_\_ Arbeitslampen 1/ hinten oben  
1 Unterlegkeil

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Schw.Arbeitsmaschine (Ausnahmefz.)

Marke & Typ HOUGH H 50 B

Fahrgestell-Nr. (nach Fahrzeug)

Typenschein-Nummer CH 5391 01Karosserieform Ladeschaufel

Farbe \_\_\_\_\_ (nach Fahrzeug)

Plätze : Total 1 (Vorn) 1Leergewicht 8360 Treibstoff DieselPS 25,82Nutzlast \_\_\_\_\_ Hubraum 5069Gesamtgew. 8360 Anhängelast \_\_\_\_\_

Gew. des Zuges \_\_\_\_\_

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN :

- \* ) Lenkanschläge sind vom Importeur so einzustellen, dass Lenkarme vor Ansprechen des Ueberdruckventils am Anschlag anliegen.  
 \*\* ) Kondenswasserablass-Schlauch wird vom Importeur demontiert und das Ablassventil direkt am Luftbehälter angebracht.  
 \*\*\* ) Getriebeart : Drehmomentwandler mit mechanischem Wendegetriebe.  
 + ) Abstand ab Lenkrad nach vorn : 3370 mm.  
 Eintrag im Fahrzeugausweis, Seite 4 :  
 - Ueberwachung durch Hilfsperson oder bei guter Sicht mit 2 Seitenblickspiegeln vorn  
 - Schutzvorrichtung mit gelb/schwarzer Markierung auf Ladeschaufel  
 - Höchstgeschwindigkeitstafel 30 km/h  
 - Gelb-schwarze Markierung : Fahrzeugheck und Zahnschutz.

Ort und Datum der Prüfung

Bern, 14.12.67

Die Prüfungskommission